

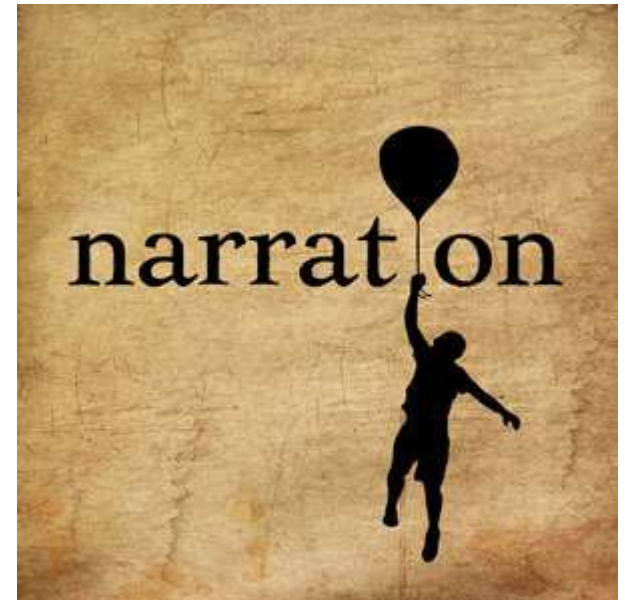


## TRANSLATION

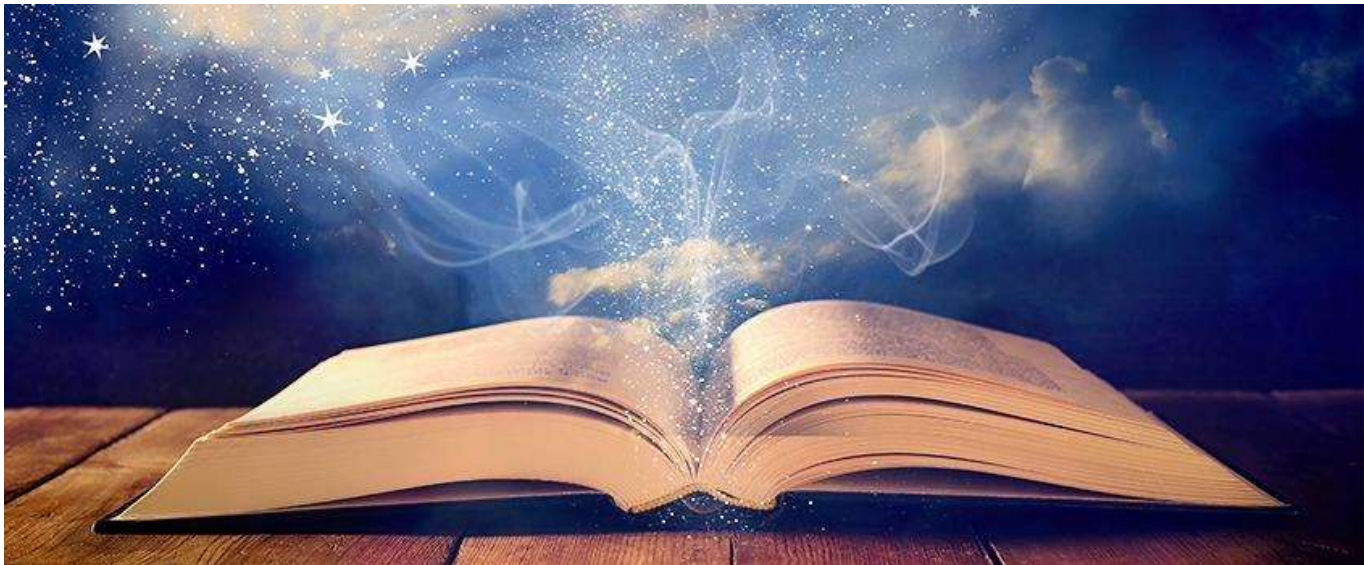


# Narrative Techniques

- **citation**
- **retelling one's words**
- **displaying one's thoughts**
- **storytelling**
- **illustration reporting on one's feelings**



- Narrative report- -storytelling
- Indirect speech/thought - retelling one's words
- Quoted monologue- citing one's words
- Inner monologue- displaying one's thoughts, overhearing character's thoughts



## *Can you identify some of these techniques in the paragraphs below:*

1. -Anna finished her article and put down the newspaper. Poor man! All those years that had been wasted. Would it help to know that one's children might have what one was not allowed to taste oneself?
2. - Phoebe assured her that it was all right to just sit there and wait as long as she liked and then they could go out for lunch a bit later on.
3. -But why, she wondered, should anybody actually want to be with such a person, when there were so many interesting men around?
4. -She wondered if they had finally agreed to sell the house after everything that had happened.



**Translate**



1. Maja reče: „Pisaću ti.“ (piščeve reči / upravni govor )
2. „Pisaću ti“, reče Maja. ( upravni govor / piščeve reči )
3. „ Da li ćeš mi pisati?“ reče Ana. ( ako je rečenica koju navodimo upitna iza nje ne pišemo zapetu nego upitnik, a navodnike pišemo iza rečeničnog znaka. )
4. „Sutra ću ti“, reče Maja, „pisati“. (upravni govor / piščeve reči / upravni govor )

**! Umesto navodnika upravni govor se može obeležiti i crticama.**

Maja reče – Pisaću ti.

- Pisaću ti – reče Maja.

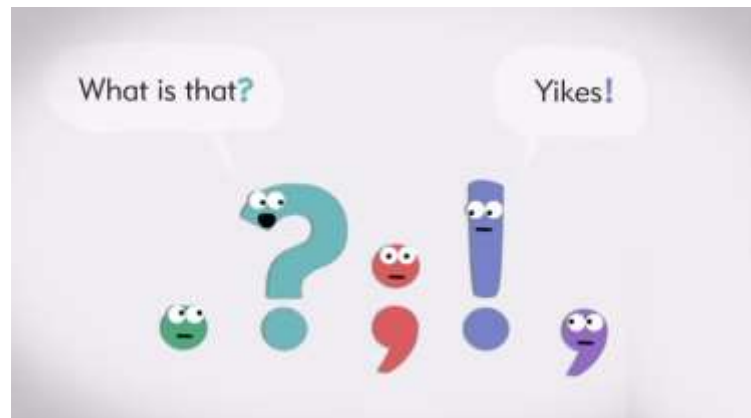
- Sutra ću ti – reče Maja- pisati.

**Crte u upravnom govoru se obično koriste za označavanje dijaloga u književnim delima.**

# Punctuation in direct speech

- We use inverted commas (also called quotation marks, quotes or speech marks) to indicate direct speech. Double quotes (") are preferred in American English, while single quotes (') are more common in British English:
  1. "I'm coming home late tonight," she said. (American English)
  2. 'I'm coming home late tonight,' she said. (British English)
- If we quote within direct speech, we use the other style for the embedded quotation:
  1. "She said, 'I'm coming home late tonight'," recalled Jim. (American English)
  2. 'She said, "I'm coming home late tonight",' recalled Jim. (British English)
- As can be seen in the examples above, a comma (,) is used at the end of the quotation, before the closing speech mark.
- A comma is also used before the quotation if we start the sentence with the reporting clause. In this case the terminal full stop (.) comes before the closing speech mark:
  1. She added, "Don't expect me before 11."

- If the quotation is a question or exclamation, the terminal marks (? and !) also come before the closing speech marks:
  1. "Hurry up!" he shouted.
  2. She asked, "Am I late?"
- The quotation normally begins with a capital letter, except if it is interrupted by a reporting clause, in which case the first letter of the continuation is not capitalised:
  1. "I'm coming home late tonight," she said and added, "don't expect me before 11."



## Subject-verb inversion in direct speech

- In direct speech, if the quotation precedes the reporting verb, the subject and the reporting verb can be inverted:
  1. "I'm so sorry," Maria said / said Maria.
  2. If the subject is long, usually there is inversion:
  3. "Good morning," said the stranger in the black jacket.
- **But if the subject is a personal pronoun, there is no inversion:**
  1. "Good morning," he said.







**Business  
Translation**



# Dentistry

**Oral diseases**

**dental treatment gum**

**enamel**

**Browse**

**dental check-up**

**molars**

**incisors**

**toothache**

**Appointment**

**dental surgeons**

**dentists**

**Dental hygienists**

**dental floss**

**ooth root**

**Edodontist**

**root canal**

**filling**

**orthodontist**

**crooked**

**braces**

**dentures**

**dental technician**

**tongue**

**cavity**

**decay**

**tissues of the tooth**

**jaw**

**extract/extraction**

**crown fuse**

**adjacent**

**gingivitis**

## Translate the following text into Serbian

Welcome to our webpage. We are a group of specialists dedicated to excellence in the treatment of oral diseases and conditions. We are able to offer a wide range of dental treatment as well as provide advice on routine care of your teeth and gums. Please browse our website for further information on our services and team.



Our team:

At Hilarious Holding Dental Clinic, we employ only professionals with advanced knowledge, education and relevant experience. In case you need a dental check-up or are suffering from toothache, please make an appointment with one of our dental surgeons, commonly referred to as 'dentists'. He or she will identify the cause of pain and provide appropriate treatment.

If you do not need a check-up but only want some advice, please consult our dental hygienists. They will offer you advice on how to take care of your teeth, how to brush them, how to use dental floss and what paste to use to enjoy healthy and white teeth for a long time.

